

2° les cas où le candidat et ceux qui pourvoient à son entretien ont un revenu global net imposable qui ne dépasse pas les montants repris à la classe IV du tableau figurant à l'article 2, § 3, de l'arrêté ministériel du 13 décembre 1978 relatif aux critères servant à la fixation du montant des allocations et prêts d'études;

Art. 3. Le montant de l'allocation d'études accordée, par application du présent arrêté, est fixé conformément aux dispositions de Notre arrêté du 16 octobre 1972 et de l'arrêté ministériel du 13 décembre 1978 relatifs aux critères servant à la fixation du montant des allocations et des prêts d'études, sans que ce montant puisse être inférieur à 10 points, au sens de l'arrêté ministériel précité.

Art. 4. A l'article 3 de Notre arrêté du 28 juin 1976, susvisé, les mots « qui n'est plus soumis à l'obligation scolaire » sont abrogés.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année scolaire 1978-1979.

Art. 6. Notre Ministre de l'Education nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1978.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education Nationale,

J. MICHEL

(Publié par le *Moniteur belge* du 15 mai 1979, n° 93)

N. 602

23 AVRIL 1979. — Arrêté royal portant des mesures pour prévenir l'épuisement des réserves de poissons, de crustacés et de mollusques dans la zone de pêche de la Belgique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifié par les lois du 23 février 1971 et du 18 juillet 1973;

2° de gevallen waarin de kandidaat of zij die voor zijn onderhoud instaan, een belastbaar totaal netto-inkomen hebben, dat de bedragen niet te boven gaat die vermeld staan in klasse IV van de tabel in artikel 2, § 3, van het ministerieel besluit van 13 december 1978 betreffende criteria voor het vaststellen van het bedrag van de studietoelagen en studieleningen.

Art. 3. Het bedrag van de studietoelage krachtens dit besluit toegekend, wordt overeenkomstig Ons besluit van 16 oktober 1972 en het ministerieel besluit van 13 december 1978, betreffende de criteria voor het vaststellen van het bedrag van de studietoelagen en studieleningen vastgesteld; dat bedrag mag niet lager zijn dan 10 punten, zoals bedoeld in het hierbovenvernoemde ministerieel besluit.

Art. 4. In artikel 3 van Ons hierboven bedoeld besluit van 28 juni 1976, vervallen de woorden « niet meer leerplichtige ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van het schooljaar 1978-1979.

Art. 6. Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 1978.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

J. MICHEL

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1979, nr. 93)

N. 602

23 APRIL 1979. — Koninklijk besluit houdende maatregelen om de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in de Belgische visserijzone te beschermen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ten einde de visstand en de schaaldieren- en weekdierenstand in zee te beschermen, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu la proposition de la Commission des Communautés européennes, établissant des mesures techniques en vue de la conservation des ressources de pêche;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. zone nationale de pêche : la zone au delà de la mer territoriale, comme décrite à l'article 1er de la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique;

2. eaux cotières : les eaux maritimes s'étendant jusqu'à 12 milles des lignes de base à partir desquelles la mer territoriale est mesurée, situées au large des côtes continentales de la Belgique;

3. eaux territoriales : zone de trois milles géographiques de 60 au degré de latitude, mesurés à partir de la laisse de basse mer, le long de toute l'étendue de la côte belge;

4. filet à perche : filet trainant sur le fond, maintenu ouvert par un système fixe de tubes d'acier aux extrémités desquels sont placés des patins;

5. chalut de fond : un filet en entonnoir ou en forme de sac remorqué par un bateau et dont la ralingue de fond a été lestée de sorte qu'elle racle la surface du sol et qui n'a qu'un petit degré d'ouverture verticale;

6. chalut semi-pélagique : un filet en entonnoir ou en forme de sac remorqué par un ou deux bateaux et grée légèrement de façon que la ralingue de fond touche à peine le sol et que le filet possède un grand degré d'ouverture verticale;

7. chalut pélagique : un filet en entonnoir ou en forme de sac remorqué par un ou deux bateaux et grée de façon que la ralingue de fond ne touche pas le sol.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten;

Gelet op het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. nationale visserijzone : de zone buiten de territoriale zee, zoals beschreven in artikel 1 van de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone;

2. kustwateren : de zeewateren die zich tot 12 mijl uitstrekken van de basislijnen vanaf dewelke de territoriale zee wordt gemeten, gelegen op de hoogte van de continentale kusten van België;

3. territoriale wateren : zone van drie geografische mijlen van 60 in de breedtegraad, gemeten vanaf de laagwaterlijn, langs de gehele uitgestrektheid van de Belgische kust;

4. boomkor : net dat over de zeebodem wordt gesleept en dat wordt opgehouden door een vast samenstel van stalen buizen, waarvan aan beide uiteinden sleden vastgehecht zijn;

5. bodemtreil : een trechter- of zakvormig net, getrokken door één vaartuig, waarvan de grondpees zodanig is verzwaard dat zij op of door de bodem gesleept wordt, en dat een kleine verticale opening heeft;

6. semi-pelagische treil : een trechter- of zakvormig net, getrokken door één of twee vaartuigen, zodanig licht opgetuigd dat de grondpees nauwelijks de bodem raakt en dat een grote verticale opening heeft;

7. pelagische treil : een trechter- of zakvormig net, getrokken door één of twee vaartuigen, zodanig opgetuigd dat de grondpees de bodem niet raakt.

Art. 2. Il est interdit de pêcher dans les eaux côtières au moyen :

1° de la dynamite ou de toute autre matière explosive;

2° du chalut de fond dont la longueur de la ralingue de dos est supérieure à quinze mètres.

Toutefois, l'usage de chaluts pélagiques et semi-pélagiques dont la ralingue de dos a plus de quinze mètres de long est permis.

Art. 3. Aucun navire jaugeant un tonnage de plus de 50 TJB ou aucun navire développant une puissance supérieure à 300 CV ne peut pratiquer le chalutage à l'aide d'un ou de plusieurs filets à perche dans les eaux côtières. Aux bateaux jaugeant un tonnage de plus de 50 TJB ou développant une puissance supérieure à 300 CV, la pêche à la sole et à la plie ou carrelet est également interdite dans les eaux côtières, même à l'aide d'autres engins de pêche. Le Ministre de l'Agriculture peut déroger aux stipulations du présent alinéa en faveur des bateaux pratiquant la pêche aux crevettes.

Nonobstant les dispositions de l'alinéa 1, ne seront pas considérées comme résultant de la pêche à la sole ou à la plie ou carrelet, les apports provenant de l'exercice de la pêche orienté vers d'autres espèces dans lesquels la sole ou la plie ou carrelet ne dépassent pas 10 p.c. du poids total.

Art. 4. Il est interdit d'employer à bord de bateaux se trouvant dans la région déterminée à la colonne 1 de l'annexe I du présent arrêté, les types de filets spécifiés à la colonne 2, qui présentent des mailles dont la mesure est inférieure au minima figurant à la colonne 3 de la même annexe.

Art. 5. Les mailles sont contrôlées au moyen d'une jauge plate épaisse de 2 mm, comportant une ou plusieurs sections rectangulaires et des sections de forme trapézoïdale, dont la largeur présente une diminution de 2,5 millimètres par centimètre.

Les jauges dont le schéma figure à l'annexe IV du présent arrêté, sont graduées de manière à pouvoir déterminer la mesure des mailles; elles sont faites d'une matière inaltérable et indéformable.

La jauge à utiliser au moment du contrôle, doit comporter au moins une section de forme rectangulaire d'une largeur équivalente à la mesure minimale de mailles prescrite par l'annexe I du présent arrêté, compte tenu de la région ou partie de région dans laquelle le contrôle a lieu d'une part, et de l'engin de pêche à contrôler, d'autre part.

La maille est réputée avoir la dimension minimale prescrite, lorsque la section de forme rectangulaire de la jauge, dont la largeur correspond à cette dimension prescrite, passe aisément au travers de la maille.

Art. 2. Het is verboden te vissen in de kustwateren door middel van :

1° dynamiet of gelijk welke andere springstof;

2° de bodemtrel waarvan de bovenpees langer is dan vijftien meter.

Voor het vissen met de pelagische- en semi-pelagische trel mag een bovenpees van meer dan vijftien meter wel worden gebruikt.

Art. 3. Geen vaartuig met een tonnemaat groter dan 50 BT of geen vaartuig met een vermogen groter dan 300 PK, mag met de boomkor de visserij bedrijven binnen de kustwateren. Ook met ander vistuig mag door vaartuigen van meer dan 50 BT of van meer dan 300 PK niet op tong en schol gevist worden binnen de kustwateren. De Minister van Landbouw kan van het bepaalde in onderhavig lid afwijkingen toestaan ten behoeve van vaartuigen die de garnalenvisserij bedrijven.

Wanneer niet meer dan 10 pct. in gewicht van een aanlanding, voortkomende van de uitoefening van de visserij met ander vistuig dan de boomkor, bestaat uit tong of schol, dan wordt zulks, onverminderd het bepaalde in het eerste lid, niet beschouwd als zijnde visserij op tong of schol.

Art. 4. Het is verboden aan boord van de vaartuigen die zich binnen het gebied bevinden, bepaald in de kolom 1 van de aan dit besluit gehechte bijlage I, netten te gebruiken zoals beschreven in kolom 2 en waarvan de maaswijdte kleiner is dan het in kolom 3 van dezelfde bijlage aangegeven minimum.

Art. 5. De maaswijdte wordt gemeten met een platte meetlat van 2 mm dikte met één of meer rechthoekige secties en trapeziumvormige secties, waarvan de breedte met 2,5 millimeter per centimeter vermindert.

De meetlatten, die schematisch worden voorgesteld in bijlage IV van dit besluit, zijn gegradeerd om toe te laten de maaswijdte te bepalen; zij worden vervaardigd uit stevig, niet vervormbaar materiaal.

De op het ogenblik van de controle te gebruiken meetlat moet ten minste één rechthoekige sectie hebben waarvan de breedte gelijk is aan de minimummaaswijdte, bepaald in bijlage I van dit besluit, met inachtneming, enerzijds van het gebied of deel van het gebied waar de controle geschiedt en anderzijds van het te controleren vistuig.

De mazen worden verondersteld de voorgeschreven minimumwijdte te hebben wanneer de rechthoekige sectie van de meetlat, waarvan de breedte overeenstemt met deze voorgeschreven afmeting, er gemakkelijk doorheen gaat.

Art. 6. La mesure des mailles des engins est prise en introduisant la jauge appropriée, dans les mailles sèches ou mouillées, étirées en diagonale dans le sens de la longueur, de manière à en mesurer l'axe longitudinal.

Art. 7. Il est interdit d'obstruer par un moyen quelconque les mailles de filets.

Toutefois, il est permis d'adjoindre à la partie inférieure du fond de chalut, une toile, un réseau de filets ou tous autres matériaux en vue d'éviter ou de réduire l'usure ou la déchirure du filet.

Art. 8. Les bateaux sont autorisés à utiliser des chaluts, senes danoises ou filets similaires à mailles de dimension inférieures à celles qui sont fixées à l'annexe I, mais non à celles qui sont fixées à l'annexe II, pour la pêche portant sur les espèces définies à l'annexe II.

Art. 9. Les captures d'espèces énumérées à l'annexe III, effectuées au cours d'un voyage par un bateau n'ayant à bord que des filets non conformes à ceux dont question à l'article 4, ne peuvent dépasser 10 p.c. en poids du volume global du poisson ou de tout échantillon représentatif d'au moins 100 kg de ce poisson constaté à bord, après triage, en cale ou lors du débarquement.

Art. 10. Nonobstant de ce qui est prévu à l'article 8, aucun navire ne peut avoir à bord ou utiliser dans la région déterminée au présent arrêté, des filets quel que soit le matériau utilisé pour leur confection, dont le fond de chalut possède des mailles d'une dimension comprise entre 50 mm et la dimension minimale spécifiée pour la région précitée.

Art. 11. Tout poisson qui, mesuré depuis le bout du museau jusqu'à l'extrémité de la nageoire aux minima prescrits pour l'espèce, déterminée à l'annexe III du présent arrêté, est considéré comme de taille insuffisante.

Les poissons de taille insuffisante ne peuvent être gardés à bord et doivent être immédiatement rejetés à la mer.

Ils ne peuvent en aucun cas être transportés, exposés ou offerts en vente, détenus en vue de la vente, étetés ou transformés d'une manière quelconque.

Art. 12. Le volume des poissons n'ayant pas la taille requise déterminée à l'annexe III, capturés par des bateaux ayant à bord des filets de mailles différentes à ceux décrits à l'annexe I, ne peut à aucun moment dépasser 10 p.c. en poids du volume global du poisson ou de tout échantillon représentatif d'au moins 100 kg de ce poisson constaté à bord, après triage, en cale ou lors du débarquement.

Art. 6. De maaswijdte wordt gemeten door de geschikte maatlat in de droge of natte, diagonaal in de lengte van het net uitgetrokken mazen derwijze te steken, dat ervan de lengte-as wordt gemeten.

Art. 7. Het is verboden de mazen van het door om het even welk middel te versperren.

Nochtans, ten einde slijtage of beschadiging van het net te voorkomen of te beperken, mag aan de onderzijde van de kuil van een treilnet zeildoek, netstukken of om het even welk ander materiaal bevestigd worden.

Art. 8. Treilnetten, Deense zegennetten of gelijkaardige netten met maaswijdten kleiner dan die welke zijn vastgesteld in bijlage I, maar niet kleiner dan die vermeld in bijlage II, mogen tijdens het vissen, op de in bijlage II vermelde soorten op alle vaartuigen worden gebruikt.

Art. 9. Bij een reis ter visserij van een vaartuig waarop alleen netten worden gebruikt die niet beantwoorden aan het bepaalde in artikel 4, mogen de vangsten van de in bijlage III genoemde soorten niet meer bedragen dan 10 gewichtspercenten van de totale vangst of van een representatief monster van ten minste 100 kilos vis aan boord, na sortering, benedendeks of bij lossing.

Art. 10. Ongeacht de bepalingen van artikel 8 mag geen enkel vaartuig in het gebied bepaald in dit besluit, netten aan boord hebben of gebruiken, uit welk materiaal zij ook mogen vervaardigd zijn, waarvan de wijdte van de kuilmazen begrepen is tussen 50 mm en de minimumbreedte voor het beschouwde gebied.

Art. 11. Elke vis die, gemeten van de punt van de snuit tot het uiteinde van de staartvin, niet de minimumafmetingen bereikt die in bijlage III van dit besluit worden voorgeschreven voor de desbetreffende soort, wordt beschouwd als zijnde ondermaats.

De ondermaatse vis mag niet aan boord worden gehouden en moet onmiddellijk terug in zee worden geworpen.

Hij mag in geen enkel geval vervoerd, tentoongesteld of te koop aangeboden worden, noch bewaard voor de verkoop noch verkocht, het weze geheel, ontkopt of om het even hoe verwerkt.

Art. 12. Op reizen, ter visserij, van een vaartuig waarop netten worden gebruikt die niet beantwoorden aan het bepaalde in bijlage I, mag de hoeveelheid vis die de in bijlage III bepaalde minimummaat niet bereikt, nimmer meer dan 10 gewichtspercenten bedragen van de totale hoeveelheid vis of van een representatief monster van ten minste 100 kg vis genomen aan boord, na sortering, benedendeks of bij lossing.

Ces poissons ne peuvent être débarqués, transportés, vendus, exposé ou mis en vente en vue de la consommation humaine.

Art. 13. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent à tous les bateaux qui exercent leurs activités de pêche dans la zone nationale de pêche et dans les eaux territoriales.

Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux opérations de pêche lorsque celles-ci sont pratiquées uniquement dans un but de recherche scientifique par des bateaux spécialement habilités à cet effet, ni aux prises faites au cours de ces opérations.

Les dispositions de l'article 11, troisième alinéa, s'appliquent en outre aux commerçants des produits de la pêche.

Art. 14. Le tribunal correctionnel ayant juridiction sur le port vers lequel le bateau de pêche étranger suspect d'une ou de plusieurs infractions au présent arrêté a été dirigé, est compétent pour connaître des infractions commises dans la zone nationale de pêche.

Le tribunal correctionnel ayant juridiction sur le port dans lequel le bateau de pêche belge suspect d'une ou de plusieurs infractions au présent arrêté est immatriculé, est compétent pour connaître des infractions commises dans la zone nationale de pêche.

Art. 15. Les infractions au présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément aux articles 4, 5 et 6 de la loi du 10 octobre 1978 portant établissement d'une zone de pêche de la Belgique.

Les infractions aux dispositions de l'article 13, troisième alinéa, du présent arrêté, sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 28 mars 1975, relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 16. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 1979.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

A. LAVENS

(Publié par le *Moniteur belge* du 15 mai 1979, n° 93)

Bedoelde vis mag niet voor menselijk verbruik gelost,evoerd, verkocht, tentoongesteld of te koop aangeboden worden.

Art. 13. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op alle vaartuigen waarop in de nationale visserijzone en in de territoriale wateren de visserij wordt beoefend.

De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op visserij-activiteiten uitsluitend bedreven ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek door hiertoe speciaal gemachtigde vaartuigen, of op de vangsten bij dergelijke operaties verricht.

De bepalingen van artikel 11, derde lid, zijn eveneens van toepassing op de handelaars in zeevisserijprodukten.

Art. 14. De correctionele rechtbank die rechtsmacht heeft over de haven waarheen het buitenlands vissersvaartuig werd opgebracht, dat wordt verdacht van een overtreding van één of meer bepalingen van dit besluit, is bevoegd om kennis te nemen van de misdrijven gepleegd in de nationale visserijzone.

De correctionele rechtbank die rechtsmacht heeft over de haven waar het Belgisch Vissersvaartuig is ingeschreven, dat wordt verdacht van een overtreding van één of meer bepalingen van dit besluit, is bevoegd om kennis te nemen van de misdrijven gepleegd in de nationale visserijzone.

Art. 15. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en bestraft overeenkomstig de artikelen 4, 5 en 6 van de wet van 10 oktober 1978 houdende vaststelling van een Belgische visserijzone.

Overtredingen van de bepalingen van artikel 13, derde lid van dit besluit, worden vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten.

Art. 16. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 1979.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,

A. LAVENS

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1979, nr. 93)